



## ZARZĄD TRANSPORTU MIEJSKIEGO

ul. Żelazna 61, 00-848 Warszawa, tel. 22 459 41 00, faks 22 459 42 43  
ztm@ztm.waw.pl, www.ztm.waw.pl

Warszawa, dnia 20.08.2015 r.

ZTM-NPZ-NPZ1.2210.523.2015.AMO

### Wykonawcy

#### **Dotyczy: przetarg nieograniczony nr 75/2015 na druk i dostawę kalendarzy**

W związku z zapytaniami Wykonawców w trybie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29.01.2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.) w sprawie wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie - działając zgodnie z art. 38 ust. 2 cyt. ustawy - uprzejmie wyjaśnia:

#### **Pytanie 1:**

Proszę o przesłanie zdjęcia oprawy kalendarza książkowego z "kieszonką", ewentualnie bardziej precyzyjny opis. Pozwoli to na dokładne zapoznanie się z przedstawionym rodzajem wykończenia i przygotowanie realnej wyceny kalendarza.

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający załącza na stronie internetowej [www.ztm.waw.pl](http://www.ztm.waw.pl) w zakładce zamówienia publiczne - ogłoszone w pozycji „Druk i dostawa kalendarzy” zdjęcia poglądowe kalendarza książkowego.

#### **Pytanie 2**

Dotyczy pozycji 1 – Kalendarze trójdzielne:

1. Czy Zamawiający dopuszcza główkę kalendarza o szerokości 310 lub 320 mm?
2. Czy Zamawiający dopuszcza kopertę kartonową o gramaturze 350 g/m<sup>2</sup>? chodzi o kopertę w którą będzie pakowany kalendarz? Karton 400 g/m<sup>2</sup> może pękać na bigach po kilkukrotnym złożeniu i rozłożeniu.
3. Czy Zamawiający dopuszcza kalendarium w 5 językach, w tym PL, ANG?

#### **Odpowiedź:**

1. Zamawiający nie dopuszcza zmiany w wymiarach główki kalendarza. Projekt graficzny przygotowano pod konkretny format.
2. Dopuszczamy kopertę 350 g/m<sup>2</sup>, w którą będzie zapakowany kalendarz trójdzielny.
3. Zamawiający dopuszcza, aby nazwy dni tygodnia oraz dany miesiąc były w pięciu językach, tj. polskim, angielskim, niemieckim, rosyjskim i francuskim – w załączeniu do przedmiotowego pisma wersja poglądowa nr 1.

W przypadku dni określonych cyframi przy których będą umieszczone przypadające święta i imieniny - Zamawiający dopuszcza stosowanie wyłącznie j. polski

### **Pytanie 3**

Dotyczy pozycji 3 – Kalendarz książkowy

1. Czy Zamawiający dopuszcza papier kremowy kalendarium?
2. Czy Zamawiający dopuszcza kalendarium w 5 językach?
3. Czy Zamawiający dopuszcza inny zestaw map? Zamiast Niemiec, Czech, Słowacji, proponujemy 8 stron z mapami głównych miast w Polsce: Gdańsk, Katowice, Kraków, Łódź, Poznań, Szczecin, Warszawa, Wrocław.

### **Odpowiedź:**

1. Zamawiający nie dopuszcza zmian w kolorystyce papieru.
2. Zamawiający dopuszcza kalendarium w pięciu językach tj. polskim, angielskim, niemieckim, rosyjskim i francuski, przy założeniu zachowania czytelności kalendarza oraz dominującej roli j. polskiego.
3. Zamawiający dopuszcza, aby w kalendarzu książkowym było:  
8 stron kolorowych map: Europa, Polska, Niemcy, Czechy i Słowacja, podział administracyjny Polski  
lub  
8 stron z mapami głównych miast w Polsce: Gdańsk, Katowice, Kraków, Łódź, Poznań, Szczecin, Warszawa, Wrocław.

**Działając na podstawie art. 38 ust. 4 cyt. ustawy, Zamawiający zmienił treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w zakresie odpowiedzi na pytania nr 2 i 3 przedmiotowego pisma.  
W pozostałym zakresie SIWZ nie ulega zmianie.**

**Zamawiający jednocześnie informuje, że termin składania ofert zostaje przesunięty na dzień 27.08.2015r. do godziny 10:00.**

**Otwarcie ofert nastąpi w dniu 27.08.2015r. o godzinie 10:30**

Z up. Beata Kłobucka  
Zarządu Zarządu Transportu Miejskiego  
Grzegorz Dziemioszczyk

### **Załączniki:**

1. Wersja pogładowa kalendarium

**2015****WRZESIEŃ****SEPTEMBER / SEPTEMBER  
SEPTEMBRE / СЕНТЯБРЬ**

Tydzień / Week / Woche Semaine / Неделя	<b>PONIEDZIAŁEK</b> Monday / Montag Lundi / Понедельник	<b>WTOREK</b> Tuesday / Dienstag Mardi / Вторник	<b>ŚRODA</b> Wednesday / Mittwoch Mercredi / Среда	<b>CZWARTEK</b> Thursday / Donnerstag Jeudi / Четверг	<b>PIĄTEK</b> Friday / Freitag Vendredi / Пятница	<b>SOBOTA</b> Saturday / Samstag Samedi / Суббота	<b>NIEDZIELA</b> Sunday / Sonntag Dimanche / Воскресенье
36		<b>1</b> Bronisława, Idziego	<b>2</b> Stefana, Juliana	<b>3</b> Szymona, Izabeli	<b>4</b> Rozalii, Róży	<b>5</b> Doroty, Wawrzyńca	<b>6</b> Beaty, Albina
37	<b>7</b> Melchiora, Reginy	<b>8</b> Marii, Nestora	<b>9</b> Piotra, Sergiusza	<b>10</b> Mikołaja, Łukasza	<b>11</b> Jacka, Prota	<b>12</b> Marii, Gwidona	<b>13</b> Eugenii, Filipa
38	<b>14</b> Bernarda, Cypriana	<b>15</b> Nikodema, Albina	<b>16</b> Edyty, Kornela	<b>17</b> Justyny, Franciszka	<b>18</b> Ireny, Stanisława	<b>19</b> Konstancji, Januariego	<b>20</b> Filipiny, Faustyny
39	<b>21</b> Mateusza, Hipolita	<b>22</b> Tomasza, Maurycego	<b>23</b> <b>PIERWSZY DZIEŃ JESIENI</b> Tekli, Bogusława	<b>24</b> Teodora, Gerarda	<b>25</b> Kleofasa, Aurelii	<b>26</b> Kosmy, Damiana	<b>27</b> Amadeusza, Wincentego
40	<b>28</b> Wacława, Marka	<b>29</b> Michała, Michaliny	<b>30</b> Zofii, Grzegorza				